



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: Limited
6 July 2004
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Сорок четвертая сессия

7 июня — 2 июля 2004 года

Пункт 8 повестки дня

**Утверждение доклада Комитета о работе его
сорок четвертой сессии**

Докладчик: г-н Хитоси **Кодзаки** (Япония)

Проект доклада

Добавление

**Предлагаемые стратегические рамки на период
2006–2007 годов**

Часть вторая: двухгодичный план по программам

(Пункт 3(b))

Программа 20

Защита беженцев и оказание им помощи

1. На своем 16-м заседании 18 июня 2004 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 20 «Защита беженцев и оказание им помощи» предлагаемого двухгодичного плана по программам на период 2006–2007 годов (A/59/6 (Prog. 20)).

2. Представитель Генерального секретаря представил программу 20 и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения Комитетом этого раздела бюджета.

Обсуждение

3. Была выражена твердая поддержка этой программы и серии осуществленных мероприятий; особенно мероприятий, связанных с попыткой сократить перемещения населения и предложить долговременные решения. В этой связи выражалась поддержка разработке рамок долговременных решений, нацелен-

ных на обеспечение комплексного подхода к репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции.

4. Отмечалось, что цели, сформулированные в программе, имеют крайне важное значение для успешного осуществления миссии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Положительную оценку получил также акцент, который делается в программе на конкретных потребностях и возможностях женщин и детей-беженцев и беженцев старшего возраста. УВКБ также настоятельно призвали осуществить в рамках операций на местах рекомендации недавних оценок, проведенных в отношении услуг, оказываемых женщинам, детям и общинам.

5. Была подчеркнута важность деятельности УВКБ в интересах внутренне перемещенных лиц. Было признано, что понятие «вынужденное перемещение людей» является более общим термином, который охватывает беженцев и внутренне перемещенных лиц.

6. Были обсуждены вопрос об интеграции на местах, а также понятие самообеспечения, которое по своим целям является более широким, чем интеграция на местах, поскольку оно отражает также вопрос о достоинстве беженцев. Уважение человеческого достоинства рассматривалось как один из основополагающих элементов деятельности УВКБ.

7. Были отмечены общее изменение направленности предлагаемого двухгодичного плана по программам на период 2006–2007 годов в сравнении со среднесрочным планом на период 2002–2005 годов, а также упор, который делается на защите. Было выражено мнение о том, что программа должна быть в большей мере ориентирована на вопрос о репатриации.

8. Была выражена озабоченность тем, что Управление не располагает достаточным числом сотрудников, занимающихся защитой на местах. Подчеркивались важность планирования на случай возникновения непредвиденных обстоятельств, а также исключительно важная роль координации между действующими лицами на местах. Был поднят вопрос о мерах, которые должно принимать УВКБ к беженцам, применяющим насилие. Было пояснено, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года допускает высылку беженца по соображениям государственной безопасности или общественного порядка (статья 32). Заявлялось, что делается все возможное, чтобы обеспечить гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений беженцев.

9. Приветствовалось введение летом 2004 года новой стандартизированной системы регистрации «Проект „Досье“», а также приветствовались первые шаги по внедрению новой системы контроля за управлением финансами и снабжением.

10. Была выражена озабоченность отсутствием полного согласия в отношении толкования инициативы «Конвенция плюс». Было заявлено, что правовой режим беженцев является международным режимом и что разработка многосторонних соглашений чревата фрагментацией универсального принципа. Было пояснено, что «Конвенция плюс» является прагматическим механизмом, охватывающим мероприятия большого диапазона (предотвращение, помощь и т.п.), направленные на достижение долговременных решений в интересах беженцев. Указывалось, что все государства должны применять международ-

ные нормы, касающиеся обращения с беженцами, особенно в том, что касается возвращения беженцев.

11. Было выражено мнение о том, что можно было бы расширить логические рамки путем включения показателей достижения результатов на региональном уровне, а также путем включения ссылки на уровень директивного закрепления рамок УВКБ для долговременного решения. Было также предложено вновь включить элементы логических рамок предлагаемого бюджета по программам на период 2004–2005 годов.

Выводы и рекомендации

12. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программы 20 «Защита беженцев и оказание им помощи» предлагаемых стратегических рамок на период 2006–2007 годов при условии внесения следующих изменений:

Общая направленность

Пункт 20.2

В конце третьего предложения, одиннадцатая строка, после слов «гуманитарную помощь и предоставляет защиту лицам, перемещенных в пределах своих стран», вставить слова: «действуя в сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций (см. резолюцию 58/153)».

Пункт 20.5(a)

Вставить слова «в том числе, при необходимости, “Конвенции плюс соглашения”» вместо слов «Конвенция плюс соглашения».

Пункт 20.5(e)

После слов «в рамках всех аспектов», вставить слова «ее программ по защите и».

Подпрограмма 1

Ожидаемые достижения Секретариата

Заменить текст подпункта (с) следующим: «Усиление защиты женщин и детей-беженцев».

Показатели достижения результатов

Включить: «с)(iii) Увеличение числа сотрудников УВКБ, прошедших подготовку по вопросам стратегии ответных мер в области гендерной проблематики и потребностей детей».

Изменить формулировку подпункта (е)(i) следующим образом: «Увеличение числа беженцев и других лиц, положение которых вызывает обеспокоенность, которые возвращаются после вынужденного перемещения в страны проживания в рамках программ добровольной репатриации».

В подпункте (е)(ii) заменить слова «переселенных в третьи страны» словами «, для которых отысканы долгосрочные решения».

Заменить текст подпункта (е)(iii) следующим: «Увеличение числа участников деятельности, нацеленной на поощрение самообеспечения возвращающихся лиц и предоставление поддержки принимающим странам и странам происхождения в целях содействия отысканию долговременных решений».

Пункт 20.7

В последнем предложении слова «типа “Конвенция плюс соглашения”» заменить словами «, в том числе, при необходимости, в форме “Конвенция плюс соглашения”».

Подпрограмма 2

Цель Организации

После слов «сразу же после возникновения чрезвычайной ситуации» вставить слова «и до того времени, когда бенефициарии будут успешно реинтегрированы в общины своего происхождения или, в случае необходимости, для них будут найдены другие долгосрочные решения».

Ожидаемые достижения Секретариата

Добавить «d) Дальнейшее повышение степени готовности УВКБ к чрезвычайным ситуациям и уровня планирования в УВКБ на случай непредвиденных обстоятельств».

Добавить «e) Прогресс в укреплении местных возможностей справиться с ситуациями, связанными с беженцами».

Добавить «f) Содействие оперативному сотрудничеству в целях повышения эффективности оказания помощи лицам, о которых призвано заботиться УВКБ, посредством предоставления достаточных добровольных взносов международным сообществом в духе разделения нагрузки и международной солидарности».

Показатели достижения результатов

В подпункте (a)(i) заменить слова «в лагерях беженцев» словами «, созданных УВКБ, а также других поддающихся учету мер, принятых при содействии УВКБ, по улучшению удовлетворения основных потребностей беженцев».

В подпункте (b) заменить слова «инициатив по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития» словами «скоординированных инициатив соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций».

Добавить «(d) Число мер по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и планов на случай возникновения непредвиденных обстоятельств, разработанных в ответ на возможные чрезвычайные ситуации, связанные с беженцами».

Добавить «е) Число стран, которым УВКБ оказало помощь в укреплении их возможностей справляться с ситуациями, связанными с беженцами».

Добавить «f)(i) Число правительственных учреждений, участвующих в поддержке стран, принимающих/реинтегрирующих беженцев в соответствии с осуществляемой Верховным комиссаром стратегией репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции».

Добавить «f)(ii) Обеспечение достаточного повышения уровня добровольных взносов международного сообщества».

Добавить «f)(iii) Число беженцев, которым была оказана помощь и которые были репатриированы или, в соответствующих случаях, для которых были отысканы другие долговременные решения».

Пункт 20.9

В первом предложении заменить слова «самообеспеченности беженцев и репатриантов» словами «самообеспеченности возвращающихся лиц и, где это возможно, беженцев».

В третьем предложении заменить слова «Эта рамочная основа будет служить руководством для деятельности Управления по оказанию помощи в целях обеспечения того, чтобы она» словами «Эта рамочная основа будет иметь своей целью обеспечить, чтобы деятельность Управления по оказанию помощи».

В четвертом предложении, (i), после слов «в области развития» вставить слова «и гуманитарной помощи».

В шестом предложении, (iii), заменить слова «— в тех случаях, когда местная интеграция беженцев является реально осуществимым решением, — стратегии развития через местную интеграцию» словами «соответствующей стратегии развития в тех районах, где местная интеграция беженцев является приемлемой для принимающей страны».

В последнем предложении опустить слова «а на страновом уровне — путем принятия мер по включению вопросов, касающихся беженцев, в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития», и добавить следующие два предложения в конце пункта: «В целях закрепления возвращения вынужденно перемещенных лиц в общины их происхождения Управление будет продолжать обеспечивать увязку более широких усилий в области развития с оказанием гуманитарной помощи. В этой связи УВКБ при выработке программ будет тесно взаимодействовать с организациями, занимающимися вопросами развития, и международными финансовыми организациями, для обеспечения всеобъемлющего подхода к планированию программ».

13. Комитет подчеркнул, что помощь, упоминаемая в пункте 20.9, должна в каждом возможном случае быть дополнительной и не должна приводить к отвлечению любого другого вида помощи, предоставляемой принимающей стране в двустороннем или многостороннем порядке.